



Шапи тако три пута.

Шапи тако три пута



Мироslав Крleжa
Шапи тако три пута

ИЗДАВАЧКА КУПНИНА



Међународни центар књижевности за децу
ЗМАЈЕВЕ ДЕЧЈЕ ИГРЕ

БИБЛИОТЕКА
Књижевности за децу у околишту

ШАПНИ ТАКО ТРИ ПУТА...
Бајке, приче, предања и легенде
словенских народа
(избор)

Уредница издања
Душица Мариновић

ШАПНИ ТАКО ТРИ ПУТА...

Бајке, приче, предања и легенде
словенских народа
(избор)

Нови Сад, 2021.

Текле реке, свака по своје:
нека на исток,
нека на запад,
а нека с планине право у море.
Па, и куда би?

Гроздана Олујић
(из бајке *Небеска река*)

Баш тако, драги читаоче!

Текле реке, па и даље теку и то реке мисли, речи, реченица и лепих прича у овој књизи право у бистро море древног словенског народног стваралаштва. Збирка је настала заједничким радом пријатеља Змајевих дечјих игара из разних крајева и са разних страна наше плаве кугле. Сарадници на припреми овог драгоценог издања, а више их је од педесеторо, предавачи су, професори, асистенти, студенти, књижевници, преводиоци, учитељи, васпитачи, лектори, илустратори, библиотекари, дизајнери, графички уредници, а свакако велики и искрени посвећеници уметности, литератури и нежном свету детињства.

Они верују у бајке, легенде, записе и чуда.

Придружи им се, читај одабране приповести и не заборави да потом, барем понекад, *шайнеш њако, њри њуша...*

Душица Мариновић

САДРЖАЈ

Душица Мариновић, Баш тако, драги читаоче!	5
<i>Белоруско народно стваралаштво</i>	
Видарка	9
Златно јабуково дрво	13
<i>Бошњачко народно стваралаштво</i>	
Бело	20
Капа невидимка	23
<i>Бугарско народно стваралаштво</i>	
Болестан здравог носи	30
Прича о бурету	35
Торба са златницима	37
<i>Кашуписко народно стваралаштво</i>	
Бајке о потопљеним и уклетим звонима	43
Бајке о новцу који се суши	46
<i>Лужичкосрпско народно стваралаштво</i>	
Стари војник	50
<i>Македонско народно стваралаштво</i>	
Лоша мисао болест рађа	62
Три царевића и три златне јабуке	65
Цане и змај	68
Човек на камену и змија	71

<i>Пољско народно стваралаштво</i>	
Морско око	73
Рушигора и Вадихраст.....	77
<i>Русинско народно стваралаштво</i>	
Косци и велика змија.....	81
Пасторка Хањча	85
Чаробни млин, мотка и столњак.....	90
<i>Руско народно стваралаштво</i>	
Две сестре	95
Сребрни тањир и зрела јабука	101
<i>Словачко народно стваралаштво</i>	
Три брата врана гаврана.....	109
Бајка о три гроша	117
<i>Словеначко народно стваралаштво</i>	
Бабин зуб	123
Зрно хељде	125
Крај Матјаж и девојчица	127
<i>Српско народно стваралаштво</i>	
Гвоздени човек	132
До Златног Расуденца	139
<i>Украјинско народно стваралаштво</i>	
Летећа лађа.....	152
<i>Хрватско народно стваралаштво</i>	
Легенда о клечким вештицама	168
Пепељко	169
<i>Црногорско народно стваралаштво</i>	
Сунчарева мајка	175
<i>Чешко народно стваралаштво</i>	
Лезинке	181
Отесанко	187

ЛОША МИСАО БОЛЕСТ РАЂА

(Македонско народно стваралаштво)

Једном једној од царевих кћери од неке лоше мисли припаде мука. Лечили је сви царски видари и нико да јој нађе лека. Из дана у дан бивало јој је све горе и она, наочиглед дворјана, поче лагано да копни. Један стари лекар, на кога је свет већ заборавио и ког нико више није позивао, рече у себи: „Чекај мало, а да одем ја до цареве кћери, да видим каква је та њена болест и да је излечим?” И тако он оде и представи се царевој кћери. Након што ју је о болести пропитао – нађе јој и лека.

– Многи су вас видали – рече старац – и давали вам лековито биље, и опет вам нису помогли, кћери. Излечићу вас ја и без биљака, а ви ме се сетите понекад па реците: „Бог да опрости старом лекару што ме је и без лековитих трава излечио”.

– О, деда – рече царева кћи тужно – ако можеш да ме излечиш, рећи ћу своме оцу да те постави за првог исцелитеља у читавом царству и богато ћу те наградити.

Када чу те речи, старац оде кујунцији и да да се направи позлаћени прстен-печатњак на којем су биле

угравирани речи: „Све што је икада било – прошло је, и све што ће икада бити – проћи ће”. И однесе прстен царевићи и стави јој га на прст.

– Ово овде вам је лек, Ваше височанство – рече стари лекар. – Свакога сата и свакога дана, кад год вас нека лоша мисао обузме и тишти, отпевајте ове речи и промислите о њима. Ако тако будете чинили, певали и размишљали, за четрдесет дана бићете здрави кô дрен, у то вас уверавам и кунем вам се својом чашћу. А ако се не излечите, ево, скратите ме за главу.

И стварно, царева кћи опоравила се за четрдесет дана. И тако старом лекару учинила велику част.

Записао Марко Цеценков

Одобрала и са македонског превела Јованка Денкова